



# ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/036 (ថ្ងៃទី១៦ ដល់ទី២៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/036 (16 to 29 Nov 2020)

## សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអង្ករកម្ពុជាប្រចាំសប្តាហ៍ (Rice News Briefing)



### ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)



#### ការនាំចេញអង្ករកម្ពុជានៅកាន់អូស្ត្រាលីកើនឡើង៥៣% ក្នុងរយៈពេល១០ខែ Cambodia's rice exports to Australia up by 53 percent in first 10 months

Khmer Times: November 17, 2020

Cambodia exported a total of 25,994 tonnes of milled rice to Australia in the first ten months of this year, a 53 percent increase compared to the same period last year. This is a significant rise, especially for organic and sustainable rice (SRP: Sustainable Rice Platform), Song Saran, President of the Cambodia Rice Federation (CRF), told Pablo Kang, Ambassador of Australia to Cambodia during his recent visit to rice silo and mill of Amru Rice (Cambodia) Co., Ltd. in Kampong Thom province. [\(Read more\)](#)

#### ក្រុមអ្នកវិស័យស្រូវអង្ករ បដិសេធការចោទប្រកាន់លើទៀងរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស Rice lobby refutes rights abuse claim

Phnom Penh Post: November 17, 2020

The Cambodia Rice Federation (CRF) on Monday voiced deep regret over claims linking milled-rice exports to Australia with human rights abuses. A group of former activists of the Supreme Court-dissolved Cambodia National Rescue Party (CNRP) led by Khieu Dara and claiming to represent Cambodian-Australian citizens filed a petition to an Australian lawmaker with the accusation. The CRF said it "strongly rejects the implications made in the group of former CNRP activists' petition." [\(Read more\)](#)



#### សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា ខកចិត្តចំពោះការទាញភ្ជាប់ផលិតផលអង្ករទៅនឹងទៀងរំលោភយោធា Cambodia Rice Federation is deeply sadden on linkage rice to politic

Thmey Thmey: November 19, 2020

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation) ខកចិត្តខ្លាំងចំពោះការលើកឡើងរបស់សកម្មជននៃអតីតគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី ដែលបានយកផលិតផលអង្ករកម្ពុជា ទៅភ្ជាប់ជាមួយទៀងរំលោភយោធា។ សកម្មជននៃបក្សប្រឆាំង បានដាក់ភ្ជាប់ទៅនឹងការស្រុតស្រាយមួយរបស់ដោយចោទថា "អង្គរបស់កម្ពុជាដែលបាន និងកំពុងនាំចូលប្រទេសអូស្ត្រាលី មានការជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស។" [\(Read more\)](#)

#### អ្នកនាំចេញអង្ករកម្ពុជាចូលរួមសិក្ខាសាលាតាមអនឡាញជាមួយជំនាញការចិន Cambodian rice exporter participated in the webinar with Chinese experts

Rasmey News: November 19, 2020

រសៀលថ្ងៃនេះ លោក ឧកញ៉ា សុង សារ៉ន ប្រធានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (ស.អ.ក) បានចូលរួមថ្លែងសុន្ទរកថា ក្នុងសិក្ខាសាលាតាមអនឡាញ (Webinar) ស្តីអំពី "ការភ្ជាប់ផ្នែកប្រដាប់សម្រាប់ផលិតផលអង្ករកម្ពុជា និងគុណភាពផលិតផលអង្ករកម្ពុជា" ដែលរៀបចំដោយមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍរដ្ឋបាលរដ្ឋសម្រាប់ បទប្បញ្ញត្តិនៃប្រទេសចិន និងសាកលវិទ្យាល័យ Dali នៃប្រទេសចិន។ [\(Read more\)](#)



#### បង្កើនគុណភាពគ្រាប់ពូជស្រូវ តាមរយៈប្រព័ន្ធស្វ័យប្រកាសគុណភាពគ្រាប់ពូជនៅកម្ពុជា Increasing the rice seed quality by the Seed Quality Declare System (QDS) in Cambodia

Phnom Penh Post: November 25, 2020

គម្រោងជំរុញផលិតកម្ម និងការប្រើប្រាស់គ្រាប់ពូជស្រូវ (RSPP) គាំទ្រនូវការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវគុណភាពគ្រាប់ពូជស្រូវនៅកម្ពុជា។ គម្រោងកំពុងអនុវត្តដោយសហការជាមួយអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម (GDA) នៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ (MAFF) ចាប់តាំងពីខែតុលា ឆ្នាំ២០១៧។ គោលដៅរួមរបស់គម្រោងគឺផលិតគ្រាប់ពូជស្រូវដែលមានគុណភាព និងលើកទឹកចិត្តដល់កសិករអោយងាកមកប្រើប្រាស់ពូជដែលមានគុណភាពសម្រាប់ផលិតកម្មស្រូវឱ្យកាន់តែច្រើន។ [\(Read more\)](#)

#### លោក ចិន តាយៈ កម្ពុជានាំចេញអង្ករកម្ពុជានៅទីផ្សារអន្តរជាតិបានកើនឡើង និងកើនឡើង ខណៈពេលនេះ អង្ករ៦០ម៉ឺនតោនត្រូវបាននាំចេញ Mr. Ngen Chhay: Cambodia's rice export to international market is increased, 60K tons of rice has been exported

RFL: November 26, 2020

នៅក្នុងសន្និសីទសារព័ត៌មាន ដែលរៀបចំឡើងដោយអង្គការអ្នកនាំចេញរដ្ឋាភិបាលស្តីពី "កិច្ចអន្តរាគមន៍ ឆ្លើយតបនឹងការស្តារឡើងវិញបន្ទាប់ពីគ្រោះមហន្តរាយទឹកជំនន់ ក្នុងផលិតកម្មកសិកម្ម" នាថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា នេះដែរ លោក ជិន ឆាយ ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល ទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ បានលើកឡើង ថា ការនាំចេញអង្ករកម្ពុជានៅទីផ្សារអន្តរជាតិបានកើនឡើង [\(Read more\)](#)





# ដីស្រែប្រហែលជិត៣ម៉ឺនហិកតាដែលទៅគ្រោះជោយទឹកជំនន់ ត្រូវបានជំរុះឡើងវិញ

## Almost 30,000 hectares of flood-affected rice fields rehabilitated

Khmer Time: November 28, 2020

Almost 30,000 hectares of flash flood affected rice fields have been rehabilitated and will produce crops in the coming harvest season. The update was shared by Ngin Chhay, Delegate of the Royal Government of Cambodia in charge of the General Directorate of Agriculture of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. Like its neighbours, he said, Cambodia has encountered dual natural disasters, namely drought and floods, and the latter had damaged some 300,000 hectares of rice paddies in the country. [\(Read more\)](#)



### អន្តរជាតិ (International)



បង់ក្លាដែស (Bangladesh)

#### បង់ក្លាដែសបញ្ជាក់ការលើកដំបូងនៃការដឹកជញ្ជូនស្រូវក្នុងប្រទេសក្នុងរយៈពេល ៣ឆ្នាំ

### Bangladesh issues first rice import tender in three years

Reuters: November 16, 2020



DHAKA (Reuters) - Bangladesh's state grains agency issued an international tender to purchase 50,000 tonnes of rice on Monday, its first buying tender in three years amid dwindling supplies and a surge in prices of the staple grain. The deadline to submit offers is Nov. 26, with validity up to Dec. 10. The rice is to be shipped within 40 days [\(Read more\)](#)



ម៉ាឡេស៊ី (Malaysia)

#### ម៉ាឡេស៊ីឆ្ពោះទៅរកការលើកកម្ពស់ផលិតផលស្រូវ

### Malaysia aims to raise rice production

The Star: November 17, 2020



PETALING JAYA: Malaysia wants to ramp up efforts to boost padi production so that the country will be more self-sufficient and ready to face situations that may affect the supply of the staple grain. "The government aims to raise production up to 75% to meet the country's needs," said Agriculture and Food Industries Minister Datuk Seri Ronald Kiandee. [\(Read more\)](#)



ថៃ (Thailand)

#### អត្រាសំបញ្ជូនអន្តរជាតិស្រូវថៃខ្ពស់ជាងពីរខែ

### Thai rice export rates hit two-month high on supply risks

Reuters: November 19, 2020



Thai rice export prices rose to their highest in nearly two months this week on concerns over supply even as demand remained sluggish, while a strong rupee kept rates for the Indian variety near an eight-month trough. Thailand's benchmark 5% broken rice prices rose to \$475-\$485 on Thursday from \$470-\$480 last week, traders said. [\(Read more\)](#)



ហ្វីលីពីន (Philippines)

#### មិនមានការអនុញ្ញាតឱ្យនាំចូលស្រូវទៀតទេ រហូតដល់ដំណាច់ឆ្នាំ

### No more rice import permits to be approved until year-end

Inquirer Net: November 21, 2020

Agriculture Secretary William Dar said the Department of Agriculture (DA) would no longer approve any rice import permit for this year, stressing that local production in stock as well as the volume of imports were already more than enough to meet the country's demand. In a phone interview on Friday, the agriculture chief said they were expecting rice imports to hit 2.3 million metric tons (MT) by year's end, or 23-percent lower than last year's record of 3 million MT. [\(Read more\)](#)



ឥណ្ឌា (India)

#### ការនាំចេញអន្តរជាតិស្រូវប្រភេទ Basmati អាចនឹងកើនឡើងម្តងទៀតនៅឆ្នាំនេះ

### Vietnam's rice export up in 10 months

Economic Times: November 25, 2020

New Delhi: Export of non-basmati rice is expected to double this year as Indian prices are 10% lower than rivals and output has fallen in Thailand and Vietnam, exporters said. Major buyers include China and countries in Africa and Southeast Asia. "This year we will easily be able to export over 10 million tonnes of non-basmati rice compared to 5.04 million tonnes in the previous year," said BV Krishna Rao, president of the Rice Exporters' Association. "Our prices are 10% cheaper than other exporting countries at \$380 a tonne." [\(Read more\)](#)



ថៃ (Thailand)

#### អត្រាថ្លៃដឹកនាំស្រូវកើនឡើងខ្ពស់បំផុត ប្រកបដោយអន្តរជាតិស្រូវថៃ ឡើងដល់កម្រិតខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល ២ខែ

### Surging freight rates propel Thai rice prices to 2-month peak

Reuters: November 26, 2020



Rice export prices in Thailand jumped to their highest in over two months this week on soaring container freight rates, while an appreciation in the rupee and improving demand buoyed prices for the staple in India. Top exporter India's 5% broken parboiled variety was quoted at \$372-\$378 per tonne, up from the last week's \$366-\$370. [\(Read more\)](#)



ប៉ាគីស្ថាន (Pakistan)

#### តម្លៃអន្តរជាតិ Basmati ធ្លាក់ថ្លៃ ធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់អ្នកដាំដុះ

### Low price of basmati rice hurting growers

The Nation: November 17, 2020



LAHORE - Growers fear that they are not getting return for even input cost due to lower price of Basmati paddy this season. Growers got good production of basmati rice this year due to increase in cultivation area and extra per acre yield. But availability of carry over stock from the last season has caused exporters to take precautions while purchasing due to less export orders from the EU countries. [\(Read more\)](#)



ហ្វីលីពីន (Philippines)

#### ពន្ធកម្ម មើលឃើញចំណូលលើពន្ធអន្តរជាតិស្រូវនេះក្នុងខ្ទង់ 15.4 កោដិលាន ប៉ែសូ

### Customs eyes P15.4-billion rice tariffs this year

Business Mirror: November 17, 2020



THE Bureau of Customs (BOC) is now aiming to collect at least P15.4 billion in rice tariffs by the end of this year, boosting hopes that over P5 billion could be allocated by government as assistance to farmers under the rice trade liberalization law. [\(Read more\)](#)



ហ្វីលីពីន (Philippines)

#### ហ្វីលីពីន នឹងនាំចូលស្រូវបន្ថែមជាមុននៅក្នុងឆ្នាំ២០២១ បន្ទាប់ពីបាត់បង់ថ្ងៃនាំចូលស្រូវ ៨ ថ្ងៃ ដោយសារបញ្ហាស្រូវ

### PH to import more rice in 2021 after losing 8 days worth of supply due to typhoons

ABS CBN: November 19, 2020



MANILA - The Philippines will have to import more rice in 2021 after losing about 8 days worth of supply following the onslaught of 3 consecutive typhoons, Agriculture Sec. William Dar said Thursday. Typhoons Quinta, Rolly, and Ulysses which crossed Luzon within weeks of each other caused about P12.3 billion of damage in agriculture, [\(Read more\)](#)



ឥណ្ឌា (India)

#### ជំនន់វស្សាប្រកបដោយស្រូវច្រើន ត្រូវបានរំពឹងទុកថានឹងជំរុញឱ្យកម្រិតផលិតស្រូវកម្ពុជា

### Bountiful Monsoon Rains Set to Boost India's Agriculture

Bloomberg: November 23, 2020

India's farm sector growth will likely be the highest in three years as better-than-normal rain helped farmers to boost output of crops, including rice, sugar cane and soybeans. Agriculture growth in the year that began in April will surpass the 4% level achieved in 2019-20, said Atul Chaturvedi, president of the Solvent Extractors' Association of India. That would be the highest since 2017-18 when the sector grew by 5.9%, according to government data. [\(Read more\)](#)



មីយ៉ាន់ម៉ា (Myanmar)

#### ក្រុមហ៊ុនចិន ទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យចាប់ផ្តើមធ្វើកិច្ចសន្យា កសិកម្មនៅភាគខាងជើងស្ថាន ម៉ាណាន់

### Chinese firms get green light to begin contract farming in Northern Shan

Consult Myanmar: November 26, 2020

Chinese firms will soon begin contract farming of maize and paddy rice in Lashio district, Northern Shan State, according to U Soe Nyunt Lwin, Shan State Minister for Planning and Finance. The firms will look to partner with Myanmar farmers to bolster maize and paddy rice production as a way to substitute for poppy production in the region. Local firms AAP and Kwan Sai Hein Co will partner with the Chinese to grow maize and paddy. [\(Read more\)](#)



ឥណ្ឌា (India)

#### នាយករដ្ឋមន្ត្រីឥណ្ឌាបដិសេធមិនគាំទ្រ ចំពោះការកែទម្រង់កសិកម្ម ទោះបីជាមានការគំរាមបដិសេធក៏ដោយ

### Indian PM Modi refuses to back down on farm reforms despite huge protests

Reuters: November 30, 2020



NEW DELHI (Reuters) - Indian Prime Minister Narendra Modi on Monday resisted calls for the repeal of farm reforms that have ignited the biggest protests by farmers in years around the national capital, saying they were being misled and that deregulation would benefit them. [\(Read more\)](#)



**សិក្ខាសាលាអនឡាញ ស្តីអំពី "ការតភ្ជាប់ផ្នែក ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធកុណភាពជាតិវាចចិន និងកម្ពុជា និងកុណភាពផលិតផលចិន-កម្ពុជា"**

នារសៀលថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៤កើត ខែមិគសិរ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី១៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ **ឧកញ៉ា សុខ សារ៉េន** ប្រធានសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (ស.អ.ក) បានចូលរួមថ្លែងសួនរកថា ក្នុងសិក្ខាសាលាតាមអនឡាញ (Webinar) ស្តីអំពី **"ការតភ្ជាប់ផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធកុណភាពជាតិវាចចិន និងកម្ពុជា និងកុណភាពផលិតផលចិន-កម្ពុជា"** ដែលរៀបចំដោយមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍវដ្តបាលរដ្ឋ សម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិនៃប្រទេសចិន និងសាកលវិទ្យាល័យជាលី នៃប្រទេសចិន។

ឧកញ៉ា សុខ សារ៉េន បានសម្តែងភាពរីករាយ និងសារមរបស់កម្ពុជា ចំពោះកិច្ចសហការដ៏ល្អលើការនាំចេញអង្ករកម្ពុជាទៅកាន់ប្រទេសចិន ដែលមានការកើនឡើងគួរឱ្យកត់សម្គាល់។ សូមបញ្ជាក់ថា តាមរយៈអនុស្សរណៈ យោគយល់ចំនួន៥ តាំងពីឆ្នាំ ២០១៤ រហូតមកដល់ខែ ១០ ឆ្នាំ២០២០ ទំហំនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជាទៅទីផ្សារប្រទេសចិន មានការកើនឡើងដល់ បរិមាណប្រមាណជិត១លានតោន ហើយចំនួនរោងម៉ាស៊ីនដែលមានគុណភាព និងស្តង់ដារសុវត្ថិភាពចំណីអាហារ ដែលឆ្លើយតប តាមបទដ្ឋានទទួលស្គាល់ពីប្រទេសចិន បានកើនឡើង ដល់៤៤ រោងម៉ាស៊ីន។ ដោយឡែកសំរាប់តែរយៈពេល១០ខែ នៃឆ្នាំ២០២០នេះ ការនាំចេញអង្ករកម្ពុជា ទៅកាន់ប្រទេសចិនបានចំនួន ជិត ២០ម៉ឺនតោន ឬ ៣៦.២៦% នៃការនាំចេញសរុប ដែលគិតជាទឹកប្រាក់ជាង ១២៤លានដុល្លារ ហើយបរិមាណការនាំចេញនេះ គឺមានកំណើន ជាង ៥% ផងដែរបើប្រៀបទៅរយៈពេលដូចគ្នាក្នុងឆ្នាំ២០១៩។ [\(អានបន្ត Read more\)](#)

**តម្លៃស្រូវ និងតម្លៃអន្តរជាតិ (Paddy price & FOB Price)**

ខេត្ត	ស្រូវ	ផ្កាដុល	ស្មាមី	សែនក្រអូប	ក្រីវី/ក្រីវីម	ផ្សេងៗ
បាត់ដំបង	បារាំង	1000-1070	800-900			800-900
	មោងឃ្នក	1000-1090		900-1000		850-900
	ស្រូវ	1000-1090				850-860
សាលាកែវ	បារាំង	1000-1130				900-940
	ស្រូវ	1000-1130				900-930
កំពង់ធំ	កំពង់ស្វាយ	1000-1130				800-810
	ស្រូវ	1000-1100			850-920	
	ស្រូវ	1000-1100				800-810
ព្រះវិហារ	ស្រូវ	1000-1200				850-900
	គុលេន	1000-1200				850-1000
	រៀង	1000-1200				850-900
	ជ័យសែន	1000-1200				850-900
	ព្រះវិហារ	1000-1200				850-1000
សៀមរាប	ស្រូវ	1000-1050				850-900
	ស្រូវ	1000-1100				850-900
	ស្រូវ	900-950				850-1000
ឧត្តរមានជ័យ	ស្រូវ	1000-1010				850-900
	ស្រូវ	950-1000				800-900
	ស្រូវ	900-950				800-900
បន្ទាយមានជ័យ	ស្រូវ	950-1060				800-900
	ស្រូវ	980-1000				800-900
បន្ទាយមានជ័យ	ស្រូវ	800-1000				800-900
	ស្រូវ	800-1000				800-900

ខេត្ត	ស្រូវ	ផ្កាដុល	ស្មាមី	សែនក្រអូប	ក្រីវី/ក្រីវីម	ផ្សេងៗ
បាត់ដំបង	បារាំង	1000-1070	800-900			800-900
	មោងឃ្នក	1000-1090		900-1000		850-900
	ស្រូវ	1000-1090				850-860
សាលាកែវ	បារាំង	1000-1130				900-940
	ស្រូវ	1000-1130				900-930
កំពង់ធំ	កំពង់ស្វាយ	1000-1130				800-810
	ស្រូវ	1000-1100			850-920	
	ស្រូវ	1000-1100				800-810
ព្រះវិហារ	ស្រូវ	1000-1200				850-900
	គុលេន	1000-1200				850-1000
	រៀង	1000-1200				850-900
	ជ័យសែន	1000-1200				850-900
	ព្រះវិហារ	1000-1200				850-1000
សៀមរាប	ស្រូវ	1000-1050				850-900
	ស្រូវ	1000-1100				850-900
	ស្រូវ	900-950				850-1000
ឧត្តរមានជ័យ	ស្រូវ	1000-1010				850-900
	ស្រូវ	950-1000				800-900
	ស្រូវ	900-950				800-900
បន្ទាយមានជ័យ	ស្រូវ	950-1060				800-900
	ស្រូវ	980-1000				800-900
បន្ទាយមានជ័យ	ស្រូវ	800-1000				800-900
	ស្រូវ	800-1000				800-900

**សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា**  
Cambodia Rice Federation

**តម្លៃអន្តរជាតិ FOB Price**  
as of 30 November 2020

Rice Varieties	Rice Standard (Price USD/ MT)		
	5%	10%	15%
Jasmine Rice (Malys Angkor)	785		
Standard Fragrant Rice SKO	740		
White Rice Premium (Soft cooking)	540		
Parboiled Rice	575		
Organic Parboiled Rice (Premium Quality)	990		
Organic White Rice (Premium Quality)	920		
Organic Jasmine (Malys Angkor)	1380		
Organic Brown Jasmine (Premium Quality)	1350		

Source : Cambodian Exporters and Millers  
Note: Price Fluctuation : +/- 2%

**សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)**

**ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)**  
លោក ឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)

**ប្រធានសហព័ន្ធ (President)**  
លោក ឧកញ៉ា សុខ សារ៉េន (Oknha Song Saran)

**អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)**  
លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

**រៀបចំដោយ (Prepared by)**  
កញ្ញា សន ឆរីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង  
(Ms. Sorn Chhorvivatey - Communication Coordinator)

- (855) 23 559 8999
- in@crf.org.kh
- Soma Tower, 7th Floor #2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia
- <https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/>
- [www.crf.org.kh](http://www.crf.org.kh)
- <https://twitter.com/RiceCrf>
- សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation

